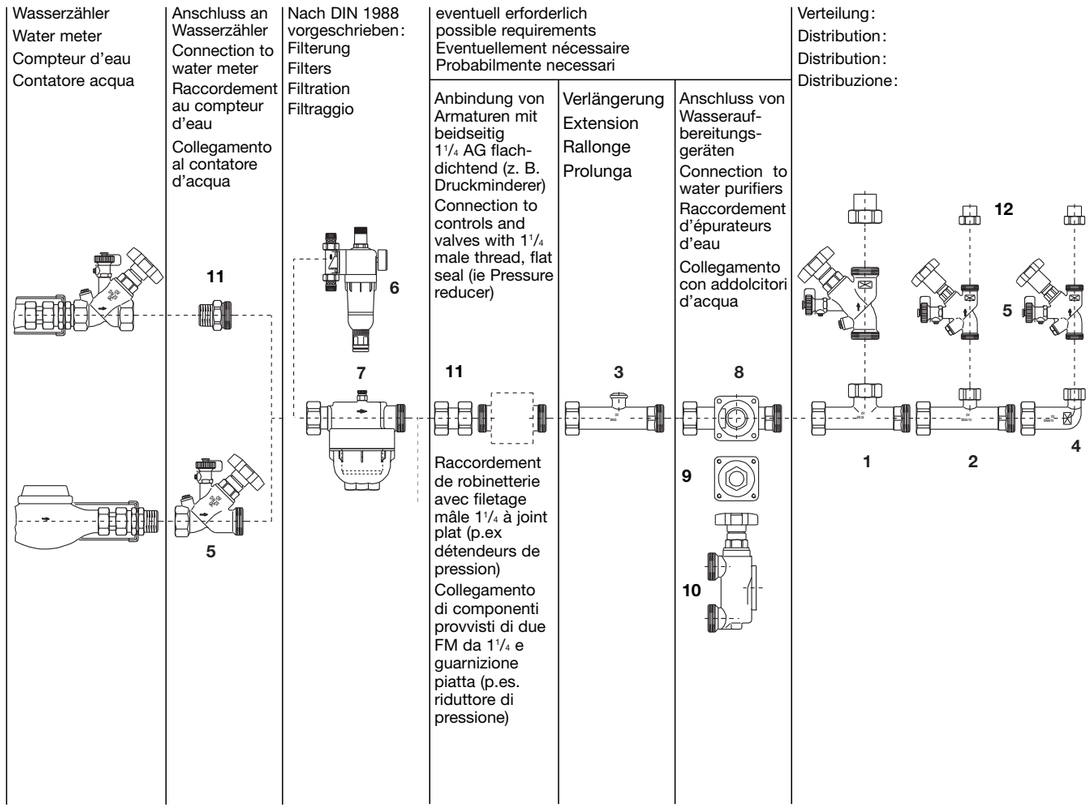
oventrop

Montageanleitung
Installation instruction
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio

Oventrop-Trinkwasser-Verteilsystem
Oventrop Distributor System for Potable Water
Oventrop-Système de distribution d'eau potable
Sistema di distribuzione per acqua potabile Oventrop



Das Oventrop-Trinkwasserverteilsystem aus Rotguss (PN 16) ermöglicht die schnelle Erstellung von Hauswasserverteilungen.
Die Komponenten werden flachdichtend miteinander verschraubt. Der DN 25 Verteilerstrang hat eingangseitig eine G 1¼ Überwurfmutter und ausgangseitig ein entsprechendes Außengewinde.
Das Anschlussmaß beträgt 140 mm.

Die Verteilerabgänge der T-Stücke (Pos. 1 und 2) und des Winkels (Pos. 4) sind mit einer Überwurfmutter ausgestattet und ermöglichen den direkten Anschluss von flachdichtenden Absperrarmaturen mit Außengewinde G 1¼ oder G ¾ (Pos. 5).

Ein zum System passender Wasserfilter (Pos. 6, 7) kann direkt eingebunden werden.
Wasseraufbereitungsanlagen oder Rohrspüleinrichtungen können über die Beipass-Armatur (Pos. 10) angebunden werden.

Weiterhin erhältlich sind Verlängerung (Pos. 3), Überströmkappen (Pos. 9), Nippel (Pos. 11) und Anschlussverschraubungen für alle gängigen Rohre (Pos. 12).

The Oventrop distributor system for potable water is made of bronze (PN 16), it enables a fast installation of pipework for domestic water. The components are connected with screws with a flat seal. The DN 25 distributor has a G 1¼ collar nut at the inlet port and is male threaded accordingly at the outlet port.
The dimension is 140 mm.

The distributor outlets of the T-pieces (see illustration 1 & 2) and of the elbow (see illustr. 4) are equipped with a collar nut and are thus suitable for a direct connection to isolating valves with a flat seal and a male thread of G 1¼ or G ¾ (see illustr. 5).

A suitable water filter (illustr. 6, 7) can be directly incorporated into the system.
Water purifiers/softeners or pipe flushing fittings can be incorporated through the bypass valve (illustr. 10).

Also available are extensions (illustr. 3) overflow caps (illustr. 9), nipples (illustr. 11) and compression fittings for all standard pipes (illustr. 12).

Le système de distribution d'eau potable Oventrop en bronze (PN 16) permet la pose rapide d'un système de distribution d'eau domestique.
L'assemblage des différents composants est fait par joint plat. L'entrée de la colonne de distribution DN 25 est équipée d'un écrou d'accouplement G 1¼ et la sortie d'un filetage mâle correspondant.
Cote de montage: 140 mm

Les sorties des tés (fig. 1 et 2) et du coude (fig. 4) sont équipées d'un écrou d'accouplement permettant un raccordement direct de robinets d'arrêt à joint plat avec filetage mâle G 1¼ ou G ¾ (fig. 5).

Un filtre à eau approprié (fig. 6, 7) peut être raccordé directement.
Des épurateurs d'eau ou des dispositifs de rinçage de tuyauterie peuvent être raccordés par l'intermédiaire du robinet bypass (fig. 10).

Une rallonge (fig. 3), des capuchons (fig. 9), un mamelon (fig. 11) et des raccords pour l'ensemble des tubes courants (fig. 12) sont également disponibles.

Il sisteme di distribuzione per acqua potabile Oventrop in ghisa rossa (PN 16) permette una rapida realizzazione della distribuzione acqua.
I vari componenti dotati di guarnizione piatta vengono avvitati fra di loro. La tubazione di distribuzione da DN 25 e dotato in entrata di una calotta da G 1¼ e in uscita on un corrispondente FM.
La misura d'ingombro e di 140 mm.

Le uscite dei raccordi a „T" (pos. 1 e 2) del raccordo curvo (pos.4) sono dotati di calotta e permettono il collegamento con valvole di chiusura con guarnizione piatta con FM - G 1¼ oppure G ¾ (pos. 5).

Puo'essere montato un filtro d'acqua adatto al sistema (pos. 6, 7).
Addoleitori d'acqua o dispositivi autopulenti per tubazioni possono essere montati per mezzoi di un by-pass (pos. 10).

Inoltre sono disponibili, prolunghe (pos. 3), dispositivo di troppo pieno (pos. 9), nipple (pos. 11) e raccordi per tutti i tipi di tubi correnti (pos. 12).

Komponenten / Components / Composants / Componenti:

Pos.-Nr. Pos. No. Pos. Pos.	Art.-Nr. Item No. Réf. Cod. art.	Benennung Description Désignation Denominazione	Eingang Inlet Entrée Entrata	Ausgang Outlet Sortie Uscita	Verteiler Distributor Distributeur Collettore	Baulänge [mm] Dimensions [mm] Longueur [mm] Misura [mm]	max. Temp. °C max. temp. °C Temp. max. °C Temp. mass. °C
1 2	4200254 4200252	T-Verteilerstück T-piece Té de distribution Racc. „T"	G 1¼ ÜM G 1¼ ÜM	G 1¼ AG G 1¼ AG	G 1¼ ÜM G ¾ ÜM	140 / 42 140 / 37	120
3	4200256	Verlängerung Extension Rallonge prolunga	G 1¼ ÜM	G 1¼ AG	–	140	120
4	4200255	Winkel Elbow Coude racc. curvo	G 1¼ ÜM	–	G ¾ ÜM	70 / 37	120
5		Freistromventil Free-flow valve Robinet à débit libre Saracinesca	G 1¼ AG G ¾ AG	G 1¼ AG G ¾ AG			120
		KFR-Ventil KFR valve Robinet KFR Saracinesca KFR	G 1¼ AG G ¾ AG	G 1¼ AG G ¾ AG			120
6	4204506 4204508 4204510	Hauswasserstation Domestic water station Station d'eau domestique	G 1¼ x R ¾ G 1¼ x R 1 G 1½ x R 1¼	G 1¼ x R ¾ G 1¼ x R 1 G 1½ x R 1¼			30
7	4202508	Wasserfilter Water filter Filtre à eau Filtro per acqua	G 1¼ ÜM	G 1¼ AG		140	30
8	4200208	EAS One pipe connection piece Pièce de raccordement monotube EAS	G 1¼ ÜM	G 1¼ AG		140	120
9	4200211 4200212	Überströmkappe Overflow cap Bouchon de décharge Dispositivo di troppo pieno	EAS				120
10	4200308	Bypass-Armatur Bypass valve Robinet bypass Valvola by-pass	EAS	G 1¼ AG			120
11	4200285	Doppelverschraubung Double compression fitting Raccord double Raccordo doppio	G 1¼ ÜM	G 1¼ ÜM		34	120
	4200283	Doppelnippel Double nipple Mamelon double Nipple doppio	R 1 AG	R 1 AG		54	120
	4200284	Nippel Nipple Mamelon Nipple	R 1 AG	G 1¼ AG		49	120
	4200291	Verschlusskappe Cap Capuchon de fermeture Terminale	G 1¼ IG	–			120
	4200290	Stopfen Plug Bouchon Tappo	G 1¼ AG	–			120
	4200289	Stopfen Plug Bouchon Tappo	G ¾ AG	–			120
12		Anschlussverschraubungen Connection fittings Raccords Raccordi					
	4200295	Halterung Bracket Collier d'attache Supporto					

ÜM = Überwurfmutter
ÜM = collar nut
ÜM = écrou
ÜM = calotta

AG = Außengewinde
AG = male thread
AG = filetage mâle
AG = FM

IG = Innengewinde
IG = female thread
IG = filetage femelle
IG = FF

EAS = Zum Anschluss an EAS
EAS = For connection to one pipe connection piece
EAS = Pour raccordement de la pièce raccordement monotube
EAS = Raccordo monotubo

420025480 10/2016

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon (02962) 82-0
Telefax (02962) 82400